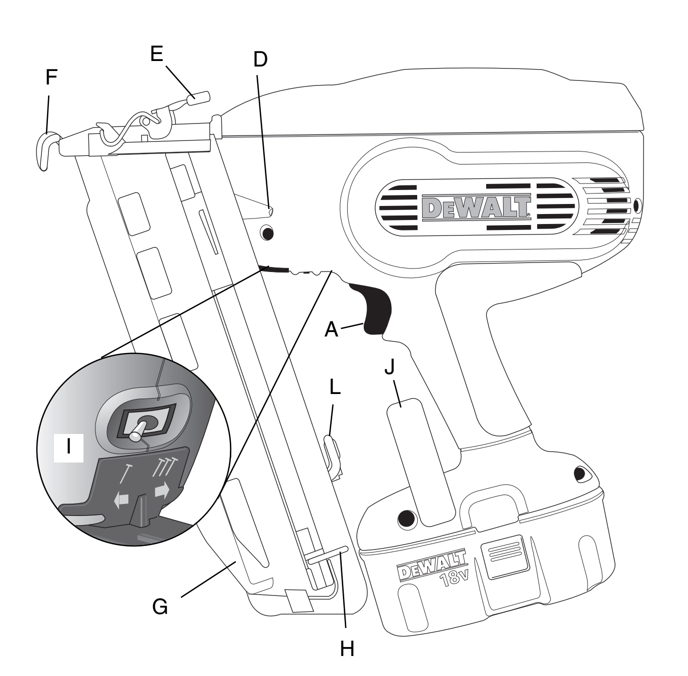
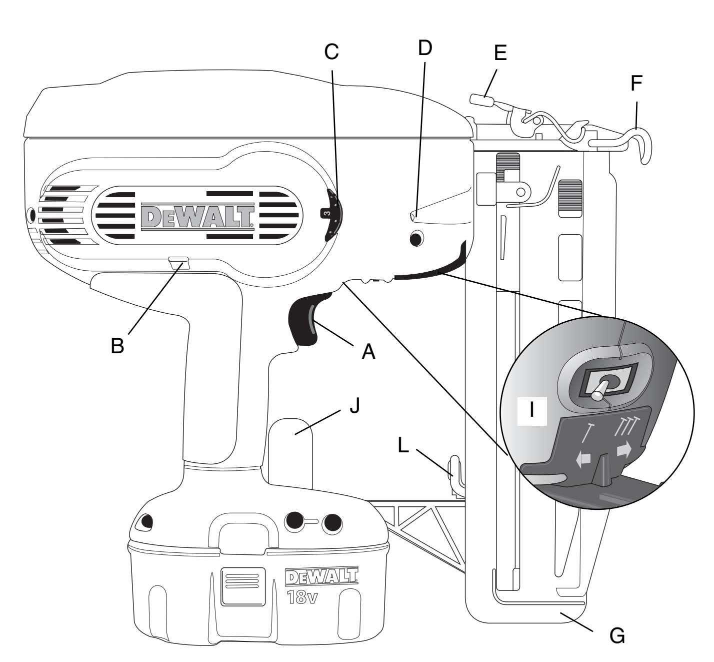
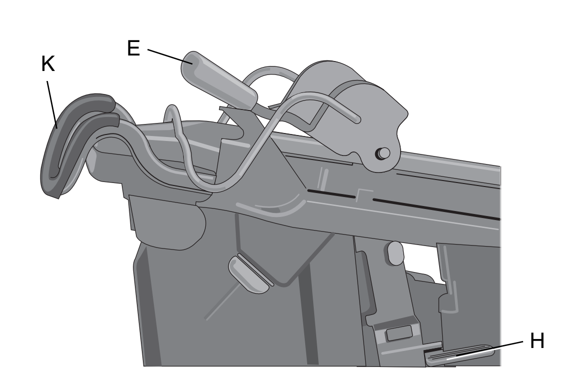
FIG. 1







A. Gatillo
B. Bloqueador del disparador por contacto
C. Rueda de ajuste de profundidad
D. Luces/Indicador de batería baja
E. Pestillo de desobstrucción
F. Disparador por contacto
G. Depósito
H. Propulsor
I. Interruptor selector de disparo por contacto/secuencial
J. Gancho para colgar reversible
K. Almohadilla protectora
L. Guardapunta protectora

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

	DC612	DC613	DC614	DC615	DC616	DC617	DC618	DC619
Modo de disparo	Selectivo	Secuencial	Selectivo	Secuencial	Selectivo	Secuencial	Selectivo	Secuencial
Voltaje	Multi (14.4 & 12)	Multi (14.4 & 12)	Multi (14.4 & 12)	Multi (14.4 & 12)	18	18	18	18
Altura	12" (305mm)	12" (305mm)	12.4" (315mm)	12.4" (315mm)	12" (305mm)	12" (305mm)	12.4" (315mm)	12.4" (315mm)
Ancho	4.18" (106mm)	4.18" (106mm)	4.18" (106mm)	4.18" (106mm)	4.18" (106mm)	4.18" (106mm)	4.18" (106mm)	4.18" (106mm)
Largo	12.75" (324mm)	12.75" (324mm)	12.5" (317mm)	12.5" (317mm)	12.75" (324mm)	12.75" (324mm)	12.5" (317mm)	12.5" (317mm)
Peso	7.8lbs. (3.57kg)	7.8lbs. (3.57kg)	7.8lbs. (3.57kg)	7.8lbs. (3.57kg)	8.5lbs. (3.8kg)	8.5lbs. (3.8kg)	8.5lbs (3.8kg)	8.5lbs. (3.8kg)
Angulo del depósito	Recto	Recto	Angular 20˚	Angular 20˚	Recto	Recto	Angular 20˚	Angular 20˚
Capacidad de carga	Hasta 110 Clavos	Hasta 110 Clavos	Hasta 120 Clavos	Hasta 120 Clavos	Hasta 110 Clavos	Hasta 110 Clavos	Hasta 120 Clavos	Hasta 120 Clavos



ESPECIFICACIONES DE CLAVOS

	Angular	Recto
Largo de los clavos	1-1/4", 1-1/2", 1-3/4", 2", 2-1/2" (32mm, 38mm, 44mm, 51mm, 64mm)	1-1/4", 1-1/2", 1-3/4", 2", 2-1/2" (32mm, 38mm, 44mm, 51mm, 64mm)
Diámetros de las espigas	Calibre16	Calibre16
Angulo de penetración de los clavos	20˚	0˚

Normas generales de seguridad – Para todas las herramientas que funcionan con batería

⚠ ***ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas.*** *No ajustarse a las instrucciones siguientes puede ser causa de choque eléctrico, incendio o lesiones graves.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las bancadas desordenadas y las zonas oscuras propician los accidentes.*
- ***No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición del polvo o los vapores.*
- ***Mientras opere una herramienta eléctrica, mantenga lejos a los observadores, niños y visitantes.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ***No maltrate el cable. Nunca lleve la herramienta por el cable. Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor, el aceite, las orillas afiladas o las piezas en movimiento. Cambie inmediatamente los cables dañados.*** *Los cables dañados pueden provocar un incendio.*
- ***Una herramienta que funciona con baterías integrales o con una batería separada sólo deben recargarse con el cargador de baterías especificado.*** *Un cargador puede ser adecuado para un tipo de baterías y, sin embargo, crear riesgo de incendio cuando se usa con otras.*
- ***Las herramientas que operan con baterías se deben utilizar sólo con baterías diseñadas especialmente.*** *La utilización de otras baterías comporta riesgo de incendio.*

SEGURIDAD PERSONAL

- ***Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común. No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.*** *Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.*
- ***Lleve ropa adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Recójase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento.*** *Las partes móviles pueden atrapar las prendas de vestir sueltas, las joyas y el cabello. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.*
- ***Evite puestas en marcha accidentales. Antes de insertar la batería asegúrese de que el interruptor esté en posición de bloqueo o de apagado.*** *Transportar herramientas con el dedo sobre el interruptor o insertar la batería en la herramienta con el interruptor en posición de encendido favorece los accidentes. Asegúrese de que el disparador por contacto también se encuentra en la posición de bloqueo. Esto evita que la clavadora se descargue accidentalmente.*
- ***Antes de poner en marcha la herramienta, retire las llaves de ajuste.*** *Una llave que se deje en una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones.*
- ***No ponga en peligro su estabilidad. Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado.*** *Un buen apoyo y equilibrio permiten controlar mejor la herramienta si se produce algún imprevisto.*
- ***Utilice el equipo de seguridad. Lleve siempre lentes protectores.*** *Cuando sea adecuado, también se debe usar mascarilla antipolvo, zapatos de suela antideslizante, casco o protectores auditivos.*

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- ***Utilice abrazaderas u otro elemento adecuado para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.*** *Sujetar la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y facilita la pérdida de control.*
- ***No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para cada aplicación.*** *La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro dentro del rango para el que se ha diseñado.*
- ***No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.*** *Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.*
- ***Desconecte la batería de la herramienta o ponga el interruptor en posición de bloqueo o de apagado antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta.*** *Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.*
- ***Cuando no las utilice, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños o de cualquier persona no capacitada.*** *Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.*
- ***Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos pequeños de metal que pueden hacer contacto entre una terminal y otra.*** *Un cortocircuito entre terminales de batería puede ocasionar chispas, quemaduras o un incendio.*
- ***Cuide las herramientas. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.*** *Unas herramientas adecuadamente cuidadas y con los bordes de corte afilados se deforman menos y son más fáciles de controlar.*
- ***Compruebe si las piezas móviles se desalinean o deforman, si hay alguna pieza rota o cualquier otra circunstancia que pueda afectar la operación de la herramienta. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de usarla.*** *Muchos accidentes los provocan unas herramientas mal cuidadas.*
- ***Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.*** *Un mismo accesorio puede ser adecuado para una herramienta, pero peligroso si se usa en otra.*

FIG. A



FIG. B

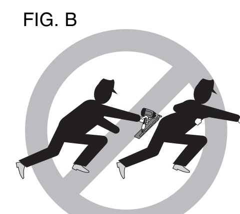


FIG. C

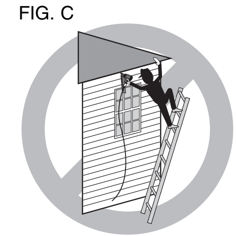


FIG. D

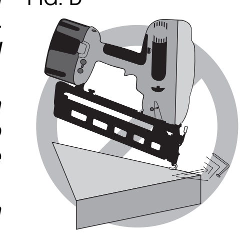




FIG. E

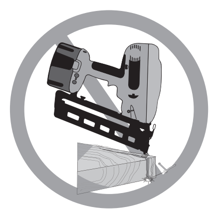
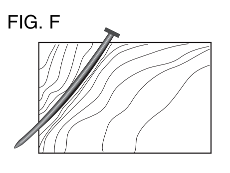


FIG. F



SERVICIO

- ***El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal calificado.*** *El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones.*
- ***Al proceder al mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas. Siga las instrucciones de la sección "Mantenimiento" de este manual.*** *La utilización de piezas no autorizadas o el no respetar las Instrucciones de mantenimiento puede suponer un peligro de choque eléctrico o de lesiones.*

Instrucciones de seguridad importantes para clavadores

⚠***ADVERTENECIA:*** *Cuando utilice un clavador, debe seguir todas las precauciones de seguridad descritas a continuación, con el fin de evitar el riesgo de muerte o lesiones graves. Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas antes de operar la herramienta..*

- ***Sujete la herramienta por las superficies aislantes si lleva a cabo una operación en que la herramienta puede tocar un conductor oculto.*** *El contacto con un conductor activo provocará que las piezas metálicas de la herramienta conduzcan electricidad y que el operador reciba una descarga eléctrica.*
- ***El funcionamiento de la herramienta puede despedir residuos, material de colación o polvo, que podrían dañar los ojos del operador.*** *El funcionamiento de la herramienta puede despedir residuos, material de colación o polvo, que podrían dañar los ojos del operador. El operador y todas las personas cercanas deben llevar lentes de seguridad con protectores lat-*

erales permanentes. Los lentes de seguridad certificados se distinguen por los caracteres impresos “Z87.1”. Es responsabilidad del empleador asegurarse de que tanto el operador de la herramienta como las personas situadas en el área de trabajo utilicen equipos de protección ocular. (Fig. A)

- ***Utilice siempre la apropiada protección, tanto auditiva como de otro tipo, durante la utilización.*** *Bajo ciertas condiciones de uso prolongado, el ruido producido por esta herramienta puede contribuir a la pérdida de capacidad auditiva. (Fig. A)*
- ***Desconecte la unidad de alimentación de la herramienta cuando vaya a desatascarla, hacerle mantenimiento o reparación, moverla, o dejarla sin supervisión.***
- ***No extraiga, altere, ni provoque el cese del funcionamiento de la herramienta, el gatillo o el disparador por contacto.*** *No ate ni fije con cinta adhesiva el gatillo ni el disparador por contacto en la posición de encendido. No extraiga el resorte del disparador por contacto. Puede producirse una descarga incontrolada.*
- ***No trabaje con la herramienta si alguna parte de ésta, el gatillo o el disparador por contacto no funcionan; o si está desconectada o modificada o no funciona adecuadamente.*** *Las piezas dañadas o faltantes deben repararse o reemplazarse antes de la utilización.*
- ***No modifique ni altere nunca la herramienta.***
- ***Suponga siempre que la herramienta contiene clavos.***
- ***No apunte en ningún momento con la herramienta a ningún compañero ni a usted mismo.*** *¡No juegue con la herramienta! Trabaje con seguridad. Considere que la herramienta es un utensilio de trabajo. (Fig. B)*
- ***Mientras opere una herramienta eléctrica, mantenga lejos a los observadores, niños y visitantes.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control. Cuando la herramienta no está en uso, manténgala encerrada en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.*
- ***No transporte la herramienta con el gatillo apretado.*** *Se puede producir una descarga accidental.*
- ***Bloquee siempre el gatillo cuando la herramienta no se vaya a usar inmediatamente.*** *El tener el gatillo bloqueado evita descargas accidentales.*

FIG. G

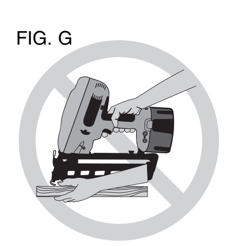


FIG. H

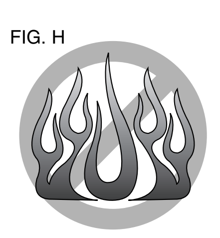


FIG. I

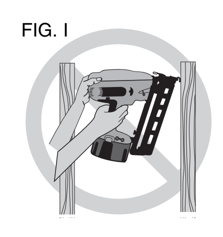


FIG. J

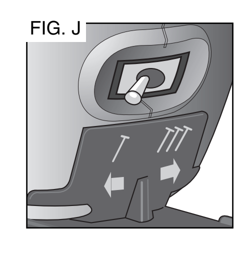


FIG. K

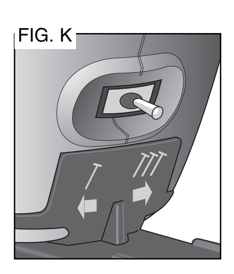
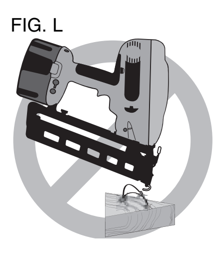


FIG. L



- ***No se incline demasiado.*** *Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que su equilibrio. (Fig. C)*
- ***Utilice la herramienta solamente para el fin con el que se diseñó. No descargue clavos directamente al aire, ni sobre hormigón, piedra, maderas duras, nudos o cualquier otro material que no puedan penetrar.*** *Los clavos descargados pueden pueden seguir trayectorias inesperadas y causar lesiones (Figs. D, F)*
- ***No utilice la herramienta ni la tapa superior como martillo.***
- ***Siempre mantenga los dedos apartados del recorrido de los clavos del depósito a fin de prevenir lesiones en el caso de que el liberador del propulsor se soltase inadvertidamente.*** *(Fig. G)*
- ***Consulte a las secciones de mantenimiento y reparación para obtener más información sobre el mantenimiento adecuado de la herramienta.***
- ***No sitúe los clavos cerca del borde del material.*** *La pieza se puede partir y el clavo puede rebotar, hiriéndolo a usted o a un compañero. Tenga en cuenta que el clavo puede seguir la veta de la madera, saliendo de forma inesperada por un lado del material. Clave la punta afilada del clavo perpendicular a la veta de la madera para reducir el riesgo de lesiones. (Figs. E, F, L)*
- ***Opere siempre la herramienta en un área limpia e iluminada.*** *Asegúrese de que la superficie de trabajo esté limpia de todo desecho y tenga cuidado de no perder el equilibrio cuando trabaje en entornos elevados como tejados.*
- ***Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas del área de trabajo más inmediata.*** *Sostenga la pieza con abrazaderas cuando sea necesario, para mantener las manos y el cuerpo alejados de la zona de peligro. La pieza debe estar adecuadamente sujeta antes de presionar la clavadora contra el material. El disparador por contacto puede provocar que el material de trabajo se mueva inesperadamente. (Fig. G)*
- ***No utilice la herramienta en presencia de polvo, gases o vapores inflamables.*** *La herramienta puede producir chispas que podrían encender los gases y provocar un incendio. La herramienta puede producir chispas que podrían encender los gases y provocar un incendio. (Fig. H)*
- ***Mantenga la cara y otras partes del cuerpo lejos de la parte posterior de la tapa de la herramienta cuando trabaje en espacios limitados****. El retroceso repentino puede provocar impactos en el cuerpo, especialmente cuando clave en materiales duros o compactos. (Fig. I)*

FIG. M

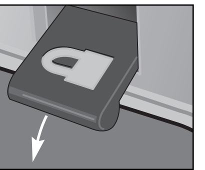
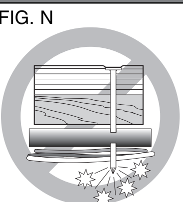


FIG. N



INTERRUPTOR SELECTOR PARA DISPARO POR CONTACTO / SECUENCIAL

Acción secuencial (Fig. J)

- ***Cuando utilice la herramienta en acción secuencial no opere la herramienta a menos que esté firmemente colocada contra la pieza.***

Acción del disparo por contacto (Fig. K)

- ***Cuando utilice la acción del disparo por contacto tenga cuidado con las dobles descargas involuntarias, consecuencia del retroceso de la herramienta.*** *Es posible que se introduzcan clavos no deseados si el disparador por contacto vuelve a tocar la superficie de trabajo.*

PARA EVITAR DOBLES DESCARGAS:

- *No empuje la herramienta contra la superficie de trabajo con demasiada fuerza.*
- *Deje que la herramienta retroceda libremente después de cada acción.*
- *Utilice el gatillo de acción secuencial.*

- ***Cuando la clavadora de acabado “dispara por contacto”, mantenga siempre el control de la herramienta.*** *Una colocación inadecuada de la herramienta puede provocar una descarga mal dirigida del clavo.*
- ***No clave sobre las cabezas de otros clavos.*** *Se puede producir un fuerte retroceso, así como atascos o rebotes de los clavos. (Fig. L)*
- ***Compruebe el grosor de los materiales cuando utilice la clavadora.*** *Un clavo saliente puede producir lesiones.*
- ***AJUSTE DE PROFUNDIDAD: Para reducir el riesgo de lesiones graves causados por la activación accidental al tratar de ajustar la profundidad. SIEMPRE se debe:***
  - *Extraer la batería.*
  - *Accionar el bloqueo del disparador por contacto (Fig. M).*
  - *Evitar contacto con el gatillo durante los ajustes.*
- ***No clave los clavos sin ton ni son en paredes, pisos u otras áreas de trabajo.*** *Los clavos introducidos en cables eléctricos con corriente, cañerías u otro tipo de obstrucciones pueden provocar lesiones. (Fig. N)*
- ***Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común. No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.*** *Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.*

⚠ADVERTENCIA: *La utilización de este producto lo expondrá a sustancias químicas que en el Estado de California se consideran causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos.* ***Evite la inhalación de vapores y polvo y lávese las manos después de la utilización.***

- ***Evite el contacto prolongado con el polvo procedente del lijado, serrado, esmerilado y taladrado eléctricos, así como de otras actividades del sector de la construcción. Lleve ropa protectora y lave con agua y jabón las zonas expuestas.*** *Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.*

ADVERTENCIA: *La utilización de esta herramienta puede originar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al s• istema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA, apropiada para su uso en condiciones de exposición al polvo. Procure que las partículas no se proyecten directamente sobre su rostro o su cuerpo.*

PRECAUCIÓN: Cuando no se use, guarde la herramienta en posición horizontal sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída. *Algunas herramientas con baterías grandes se sostienen sobre la batería, pero pueden caer fácilmente.*

- *La etiqueta de la herramienta puede incluir los símbolos siguientes: A continuación se indican los símbolos y sus definiciones.*

V ....voltios	*A ....amperes*
Hz ....hercios	*W ....vatios*
min ....minutos	*∿ ....corriente alterna*
⎓ ......corriente directa	*no............velocidad sin carga*
⧈ ....construcción de Clase II	*⏚ ....terminal con toma de tierra*
⚠ ....símbolo de advertencia de seguridad	*.../min ......revoluciones por minuto*

ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE LA “SECCIÓN DE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES“ HASTA COMPRENDERLAS

Instrucciones importantes de seguridad para las baterías

Su herramienta usa una batería DEWALT. Cuando mande a pedir unidades de alimentación, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje: las unidades de alimentación Extended Run-Time (de duración prolongada) tienen una duración mayor que las unidades de alimentación regulares. Consulte el cuadro al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de alimentación.

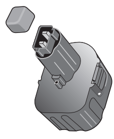
NOTA: Su herramienta puede utilizar unidades de alimentación tradicionales o de tiempo de operación extendido. Sin embargo, asegúrese de seleccionar el voltaje apropiado. Las baterías pierden su carga lentamente cuando no se encuentran en el cargador. El mejor lugar para almacenar la batería es en el cargador, en todo momento.

La batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de usar la batería y el cargador, lea estas instrucciones de seguridad. A continuación, siga los procedimientos de carga indicados.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- ***No incinere la batería, aun en el caso de que esté muy dañada o completamente descargada.*** *La batería puede explotar en el fuego.*
- ***En condiciones de temperatura o de uso extremos, puede presentarse un ligero goteo del líquido de la batería.*** *Esto no indica la existencia de un defecto. Sin embargo, si se rompe el sello externo y su piel llegase a entrar en contacto con este líquido, siga estas indicaciones:*
  a. *Lave rápidamente la zona afectada con agua y jabón.*
  b. *Neutralice con un ácido débil, como jugo de limón o vinagre.*
  c. *Si el líquido de la batería toca sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por un tiempo mínimo de 10 minutos y busque atención médica inmediata. (**Nota médica:** El líquido es una solución de hidróxido de potasa cáustica en una concentración del 25 al 35%.)*
- *Cargue las baterías únicamente en cargadores DEWALT.*
- ***NO*** *las moje ni sumerja en agua u otros líquidos.*
- ***No guarde ni use la herramienta ni la batería en lugares en los que la temperatura puede alcanzar los 40 ºC (105 ºF), como cobertizos o construcciones de metal en verano.***

PELIGRO: *Peligro de electrocución. Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si el recubrimiento de plástico de la batería se rompe o daña, no introduzca la batería en el cargador. Podría producirse un choque eléctrico o una electrocución. Lleve la batería dañada a un centro de servicio para su reciclaje.*



NOTA: Los capuchones para transporte y almacenaje de las baterías se proporcionan para utilizarse siempre que la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire el capuchón antes de colocar la batería en la herramienta o en el cargador.

ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No guarde ni lleve baterías, unidades de alimentación o pilas en un lugar donde sus terminales pudieran entrar en contacto con algún objeto metálico. *Por ejemplo, no ponga baterías, unidades de alimentación o pilas dentro de un delantal o bolsillo, una caja de herramientas o de almacenamiento del producto, un cajón, etc., junto con clavos sueltos, tornillos, llaves, etc. si no están debidamente protegidas.* ***El transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas puede causar un incendio si sus terminales entran en contacto sin querer con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano y otros por el estilo.*** *De hecho, el reglamento sobre materiales peligrosos (HMR) del Ministerio de Transporte de los Estados Unidos prohibe el transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas en cualquier tipo de transporte terrestre o aéreo (es decir, embaladas en maletas y maletines de mano) A NO SER que estén debidamente protegidas de hacer cortocircuito. Por lo tanto, cuando transporte baterías, unidades de alimentación o pilas individuales, asegúrese que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.*

PRECAUCIÓN: *La unidad de alimentación debe estar firmemente conectada a la herramienta. Si la unidad de alimentación se desconecta, podría resultar en lesiones personales.*

El sello RBRCMC



El sello RBRC™ (Corporación de reciclado de baterías recargables) que se encuentra en las baterías (o paquetes de baterías) de níquel-cadmio y de hidruro metálico de níquel indica que los costos para reciclar la batería (o paquetes de baterías) al final de su vida útil ya han sido pagados por DEWALT. En algunas zonas, es ilegal tirar las baterías usadas de níquel-cadmio y de hidruro metálico de níquel en la basura o en el flujo de desechos sólidos del municipio. El programa RBRC proporciona una alternativa compatible con el cuidado del medio ambiente.

RBRC™ en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, estableció programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel-cadmio y de hidruro metálico de níquel usadas. Ayude a proteger el medio ambiente y conservar los recursos naturales devolviendo las baterías de níquel-cadmio y de hidruro metálico de níquel ya usadas a un centro de mantenimiento autorizado DEWALT o a un comerciante minorista para que sean recicladas. También puede comunicarse con el centro de reciclado local para obtener información sobre dónde dejar las baterías agotadas.

RBRC™ es una marca comercial registrada de la *Corporación de reciclado de baterías recargables.*

Instrucciones importantes de seguridad para los cargadores de baterías

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: *Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad para los cargadores de baterías.*

- *Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias que acompañan al cargador, al la batería y a los productos que usan la batería.*

PELIGRO: *Peligro de electrocución. Hay 120 voltios en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores. Podría producirse un choque eléctrico o una electrocución.*

ADVERTENCIA: *Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador.*

PRECAUCIÓN: *Peligro de quemadura. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue tan solo baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar así daños y lesiones personales.*

PRECAUCIÓN: *Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito debido a algún material externo. Los*

materiales externos de naturaleza conductora, como el alambre de acero, el papel de aluminio o cualquier tipo de partícula metálica deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya batería en la cavidad. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.

- ***No intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.*** *El cargador y la batería están específicamente diseñados para trabajar juntos.*
- ***Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a la carga de las baterías recargables DEWALT.*** *Cualquier otro uso puede ocasionar incendios, choque eléctrico o electrocución.*
- ***No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.***
- ***Tire del enchufe, y no del cable, cuando desconecte el cargador.*** *De esta forma se reduce el riesgo de daño en la clavija y el cable.*
- ***Coloque el cable eléctrico de manera que no lo pise nadie, ni se enrede o quede expuesto a una tensión que pueda dañarlo.***
- ***No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.*** *El uso de un cable de extensión inadecuado podría ocasionar incendios, choque eléctrico o electrocución.*
- ***Por seguridad, el cable de extensión debe tener el tamaño adecuado (AWG o American Wire Gauge).*** *Cuanto menor sea el calibre de un alambre, mayor es su capacidad: el calibre 16 tiene mayor capacidad que el calibre 18. Cuando use más de una extensión para lograr la longitud deseada, asegúrese que cada extensión cumpla con las normas mínimas en cuanto al calibre.*

Tamaño mínimo recomendado del conductor para los cables de extensión

Longitud total del cable						
25 pies	50 pies	75 pies	100 pies	125 pies	150 pies	175 pies
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m
Tamaño AWG del conductor						
18	18	16	16	14	14	12

- ***No coloque ningún objeto sobre el cargador ni coloque éste sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación, ocasionando un calor interno excesivo.*** *Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la cubierta.*
- ***No use el cargador si el cable o el enchufe se encuentran dañados*** *– hágalos reparar de inmediato.*
- ***No use el cargador si ha recibido algún golpe, si se ha caído o si presenta cualquier otro daño.*** *Llévelo a un centro de servicio autorizado.*
- ***No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.*** *Volver a ensamblarlo de forma incorrecta puede ocasionar choque eléctrico, electrocución o incendios.*
- ***Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de choque eléctrico.*** *Retirar la batería no reduce este riesgo.*
- ***NUNCA*** *intente conectar 2 cargadores juntos.*
- ***El cargador se ha diseñado para que opere con una fuente de energía doméstica estándar (120 voltios). No intente usarlo con ningún otro voltaje.*** *Esto no es aplicable al cargador del vehículo.*

Utilización de la modalidad Tune Up^MC automática

La modalidad Tune-up^MC automática iguala o equilibra los elementos individuales de la unidad de alimentación permitiendo que funcione al máximo de su capacidad. Las unidades de alimentación deberían ser ajustadas semanalmente o después de 10 ciclos de carga y descarga o siempre que la unidad deje de rendir como de costumbre. Para usar el Tune-Up^MC automático, ponga la unidad de alimentación en el cargador y déjela allí por lo menos durante 8 horas. El cargador pasará por las modalidades siguientes.

1. La luz roja parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el ciclo de carga de 1 hora.
2. Cuando el ciclo de carga de 1 hora haya finalizado, la luz permanecerá encendida de manera continua y dejará de parpadear. Esto indica que la unidad está totalmente cargada y lista para ser usada.
3. Si se deja la unidad de alimentación en el cargador después del ciclo de carga inicial de 1 hora, el cargador iniciará el modo Tune-Up automático. Este modo continúa hasta 8 horas o hasta que los elementos individuales de la unidad de alimentación estén igualados. Entonces la unidad de alimentación está lista para usar y se la puede retirar en cualquier momento durante el modo Tune-up.
4. Una vez que está completo el modo Tune-up, el cargador iniciará una carga de mantenimiento; el indicador rojo quedará encendido..

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU FUTURA UTILIZACIÓN

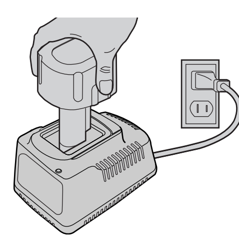
Cargadores

Su herramienta usa un cargador DEWALT. Su batería puede ser cargada en cargadores DEWALT de 1 hora, cargadores de 15 minutos o con un cargador vehicular de 12 voltios. Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de usar su cargador. Consulte el cuadro en la parte posterior de este manual para ver la compatibilidad de cargadores y grupos de baterías unidades de alimentación.

FIG. 2



CARGADOR DE 15 MINUTOS



CARGADOR DE 1 HORA

Procedimiento de carga

⚠ ***PELIGRO:*** *Peligro de electrocución. Hay 120 volts en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores.*

1. Conecte el cargador a un tomacorriente apropiado antes de insertar la unidad de alimentación.
2. Inserte la batería en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el ciclo de carga.
3. Se indicará el término de la carga cuando la luz roja permanezca ENCENDIDA de manera continua. La batería queda cargada y se puede utilizar en ese momento o dejarse en el cargador.

Operación de la luz indicadora

PAQUETE CARGANDO .... ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬

COMPLETAMENTE CARGADO ...... ▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

RETRASO POR PAQUETE CALIENTE/FRÍO .... ▬▬ ▪ ▬▬ ▪ ▬▬ ▪ ▬▬

REEMPLAZAR PAQUETE .... ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

LÍNEA DE POTENCIA CON PROBLEMAS .... ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

Indicadores de carga

Se han diseñado estos cargadores para que detecten ciertos problemas que pueden surgir con las baterías. Estos problemas se indican mediante una luz roja que se enciende de manera intermitente a gran velocidad. Si esto ocurre, vuelva a colocar la batería en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otro a batería para determinar si el cargador está en buen estado. Si la segunda batería carga correctamente, significa que la primera es defectuosa y que debe llevarla a un centro de servicio para su reciclaje. Si la segunda batería hace que el cargador indique el mismo problema que la primera, lleve el cargador a un centro de servicio autorizado para su verificación.

RETARDO POR BATERÍA CALIENTE/FRÍA

Algunos cargadores tienen una función de Retardo por batería caliente/fría: si detectan que una batería está caliente, automáticamente inician un Retardo por batería caliente, suspendiendo así la carga hasta que la batería se haya enfriado. Una vez enfriada la batería, el cargador pasará automáticamente al modo de Carga de batería. Esta función asegura la máxima duración a su batería. La luz roja parpadea a intervalos largos y lo hace a intervalos cortos cuando está en el modo de Retardo por batería caliente.

Español

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA

Algunos cargadores tienen un indicador de fallas en la línea de energía eléctrica. Si se usa el cargador con fuentes de energía portátiles, como generadores o plantas que convierten corriente directa en corriente alterna, el cargador puede suspender su funcionamiento temporalmente, **encendiendo la luz roja dos veces de manera intermitente, seguidas de una pausa.** Esto indica que la alimentación de corriente está más allá de sus límites.

PERMANENCIA DE LA BATERÍA EN EL CARGADOR

El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente mientras la luz roja esté encendida. El cargador mantendrá la batería completamente cargada.

NOTA: La batería perderá la carga lentamente si se retira del cargador. Si no se ha dejado la batería en mantenimiento de carga, puede ser necesario recargarla antes de usarla nuevamente. La batería también puede perder lentamente la carga si se deja en un cargador que no esté conectado a una toma de corriente alterna adecuada.

BATERÍAS BAJAS: El cargador también puede detectar una batería baja. Estas baterías aún son utilizables, pero no se puede esperar de ellas el mismo rendimiento. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de introducir la batería, el cargador emitirá 8 pitidos intermitentes para indicar el estado de la batería. A continuación el cargador procederá a cargar la batería hasta su máxima capacidad.

Notas importantes sobre la carga

1. Se conseguirá un rendimiento mejor y más duradero si se carga la batería con una temperatura ambiental de entre 18 y 24 °C (65 y 75 °F). NO cargue la batería si la temperatura ambiental es inferior a +4.5 °C (+40 °F) o superior a +40.5 °C (+105 °F). Esto es muy importante y se evitarán graves daños en la batería.
2. El cargador y la batería pueden transmitir calor durante la carga. Esto es normal y no representa ningún problema.
3. Si la batería no carga adecuadamente:
   a. Verifique la corriente en la toma conectando un aparato eléctrico.
   b. Verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente al apagar la luz.
   c. Lleve el cargador y la batería a un lugar con una temperatura ambiental de 18 a 24 °C (65 a 75 °F).
   d. Si los problemas de carga persisten, lleve la herramienta, la batería y el cargador al centro de servicio local.
4. Se debe recargar la batería cuando deje de producir suficiente energía en tareas que se ejecutaron con facilidad anteriormente. NO CONTINÚE usándola en estas circunstancias. Siga los procedimientos de carga. También puede cargar una batería usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
5. Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora, como el alambre de acero, el papel de aluminio o cualquier tipo de partícula metálica deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya batería en la cavidad. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.
6. No sumerja el cargador en agua ni en ningún otro líquido.

*⚠ **ADVERTENCIA:** Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador.*

*⚠ **PRECAUCIÓN:** Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la cubierta de plástico de la batería se rompe o cuartea, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.*

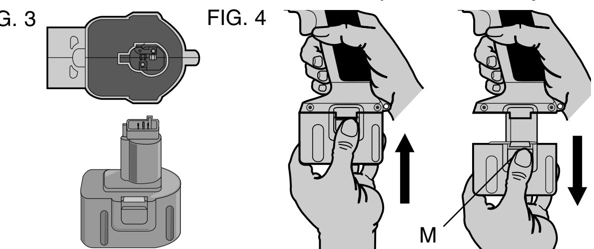


FIG. 3 FIG. 4

Cómo instalar y retirar la batería

*⚠ **PRECAUCIÓN:** Bloquee el disparador por contacto antes de extraer o instalar la batería.*

NOTA: Asegúrese de que batería esté completamente cargada.

Para instalar la batería en la agarradera de la herramienta, alinee la base de la herramienta con la muesca interior de la agarradera y deslice la batería firmemente hacia la agarradera hasta que oiga el chasquido de cierre.

Para retirar la batería de la herramienta, apriete los botones de liberación (M) y tire firmemente de la batería mediante la agarradera. Insértela en el cargador tal como se describe en la sección del cargador de este manual (Fig. 4).

COMPONENTES

Refiera a la figura 1 al principio de este manual para una lista completa de componentes.

OPERACIÓN

Selecctión de modo

*⚠ **ADVERTENCIA:** Lleve siempre protección ocular y auditiva cuando trabaje con esta herramienta. Las clavadoras DEWALT se ensamblan de acuerdo con la norma ANSI SNT-101-2002.*

Antes de operar esta herramienta, observe el interruptor selector para determinar el modo de funcionamiento. Lea todas las instrucciones antes de seleccionar el modo de funcionamiento.



- Las clavadores inalámbricas DEWALT DC613, DC615, DC617, y DC619 SOLO pueden operar en el modo de funcionamiento secuencial (Fig. 5).

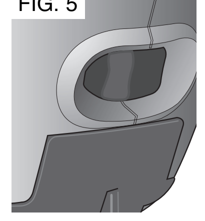


FIG. 5

FUNCIONAMIENTO SECUENCIAL

Utilice el funcionamiento secuencial para clavado intermitente donde la colocación requiere mucho cuidado o exactitud.

Para operar la clavadora en modo funcionamiento secuencial:

1. Active el conmutador ubicado en el cuerpo de la herramienta entre el gatillo y el cargador a la izquierda, como aparece ilustrado en la Figura 6.
2. Oprima por completo la tobera contra el superficie de la pieza de trabajo (el motor se pondrá en marcha).
3. Apriete el gatillo (el clavo penetrará en la superficie de la pieza).
4. Suelte el gatillo.
5. Levante la tobera de la superficie de la pieza.
6. Repita los pasos 2–4 para la próxima aplicación.

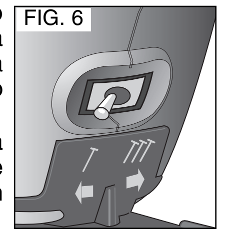


FIG. 6

*⚠ **PRECAUCIÓN:** Por cada clavo es necesario oprimir el disparador de contacto y luego apretar el gatillo. Después de esto se debe soltar tanto el disparador de contacto como el gatillo por cada clavo.*

- Las clavadoras inalámbricas DEWALT DC612, DC614, DC616, y DC618 vienen equipadas con un interruptor selector de disparo por contacto/secuencial (Fig. 6).

FUNCIONAMIENTO DE DISPARO POR CONTACTO

El funcionamiento de disparo por contacto se utiliza para clavado rápido sobre superficies planas y estacionarias.

Cuando se usa el disparo por contacto, se dispone de dos métodos: **actuación por colocación** y **actuación de disparo por contacto**.

Active el conmutador ubicado en el cuerpo de la herramienta entre el gatillo y el cargador a la derecha, como aparece ilustrado en la Figura 7.

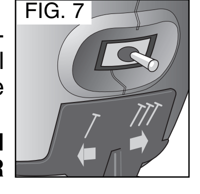


FIG. 7

Para operar la herramienta según el método de ACTUACIÓN POR COLOCACIÓN:

*⚠ **PRECAUCIÓN:** Mientras el disparador por contacto se mantenga oprimido el gatillo disparará un clavo cada vez que se aprieta el gatillo.*

Español

1. Oprima el disparador por contacto contra la superficie de trabajo.
2. Apriete el gatillo.

Para operar la herramienta según el método de ACTUACIÓN DE DISPARO POR CONTACTO:

1. Apriete el gatillo.
2. Apoye el disparador por contacto contra la superficie de trabajo. Mientras el gatillo esté presionado la herramienta disparará un clavo cada vez que se presione el disparador por contacto. De esta forma se puede clavar varias veces seguidas.

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *No mantenga el gatillo presionado cuando la herramienta no esté en uso. Mantenga el disparador por contacto en posición de bloqueado cuando la herramienta no se use.*

Preparación de la herramienta

⚠ ***PRECAUCIÓN: NUNCA*** *se debe rociar o de alguna forma aplicar lubricantes o solventes limpiadores dentro de la herramienta. Esto puede afectar seriamente la vida y el rendimiento de la herramienta.*

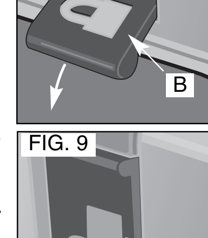
NOTA: La batería no viene completamente cargada de fábrica.

Siga las instrucciones suministradas (vea **Procedimientos de carga**).

1. ***Lea las Instrucciones de seguridad de este manual.***
2. Utilice protección ocular y auditiva.
3. Asegúrese que el depósito esté vacío de clavos.
4. Compruebe que el disparador por contacto y las piezas del propulsor funcionen de forma suave y correcta. No utilice la herramienta si alguna pieza no funciona correctamente. NUNCA utilice una herramienta con el disparador por contacto situado en la posición de activación.
5. No apunte a ninguna persona ni a usted mismo.
6. Inserte una batería completamente cargada.

Uso del bloqueo del disparador por contacto (Fig. 8, 9)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Siempre lleve protección ocular y auditiva cuando trabaje con esta herramienta.*



Cada clavadora DEWALT viene equipada con un bloqueador para el disparador por contacto (B) que, cuando está halado hacia abajo con el símbolo de candado visible según se ilustra, evita que la herramienta dispare un clavo.

Cuando el bloqueador del disparador por contacto está plegado hacia adentro según se ilustra, la herramienta es completamente operacional. El cierre de bloqueo deberá estar siempre cerrado cuando se realizan ajustes o cuando la herramienta no se va a utilizar de inmediato.

NOTA: Los equipos que vienen con actuación selectiva, harán que el motor arranque al apretar el gatillo si están en el modo actuación de disparo por contacto. Esto es una operación normal. El bloqueador del disparador por contacto no permite que el disparador descargue un clavo.

Cómo cargar clavos en la herramienta

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Apunte la herramienta a una dirección segura cuando cargue los clavos.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *No cargue nunca los clavos con el disparador por contacto o el gatillo activados.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Quite siempre la batería antes de la carga o descarga de clavos.*

MÉTODO DE CARGA Y TRACCIÓN (FIG. 1)

1. Inserte los clavos en la parte de atrás del depósito (G).
2. Tire del propulsor (H) hacia atrás hasta que la guía de clavos se sitúe detrás de los clavos.
3. Suelte el propulsor

MÉTODO DE CARGA Y BLOQUEO

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Mantenga los dedos apartados del propulsor para prevenir lesiones.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *El disparador por contacto debe estar siempre bloqueado cuando haga ajustes o la herramienta no se utiliza.*

1. Tire del propulsor hacia atrás hasta que queda encajado.
2. Inserte los clavos en la parte de atrás del depósito.
3. Empuje el propulsor hacia adelante hasta que se libere y se deslice hacia adelante.

DESCARGAR LA HERRAMIENTA

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *El disparador por contacto debe estar siempre bloqueado cuando haga ajustes o la herramienta no se utiliza.*

1. Tire del propulsor hacia atrás hasta que quede encajado.
2. Voltee la herramienta hacia arriba hasta que los clavos salgan libremente por la parte posterior del depósito.
3. Abra la puerta de desobstrucción de la tobera para verificar que no haya quedado ningún clavo.

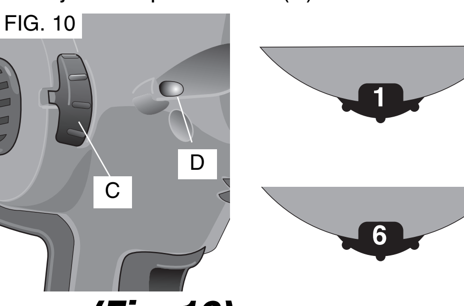
Ajuste de la profundidad (Fig. 10)

La profundidad de clavado se puede modificar mediante la rueda (C) de ajuste de profundidad situado en la parte lateral de la herramienta.

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves debidas a una puesta en marcha accidental al tratar de ajustar la profundidad, SIEMPRE:***

- *Quite la batería.*
- *Ponga el seguro de bloqueo al disparador por contacto.*
- *Evite el contacto con el gatillo durante los ajustes.*

1. Para que el clavo se hunda menos, gire la rueda de ajuste de profundidad (C) en sentido antihorario. Hay 6 fijaciones de profundidad, siendo el 1 el menos profundo y el 6 el más profundo.
2. Para hundir el clavo más profundamente, gire la rueda de ajuste de profundidad (C) en sentido horario.



Luces (Fig. 10)

Hay una luz (D) ubicada a cada lado de la clavadora. Las luces se prenden al insertar la batería, activar el gatillo u oprimir el disparador por contacto. Las luces se apagan automáticamente después de 10 segundos, a menos que la herramienta se siga utilizando.

NOTA: Estas luces son para iluminar la superficie de trabajo inmediata y no para usar como luz de linterna.

INDICADOR DE BATERÍA BAJA: Las luces parpadearán cuatro veces consecutivas y luego se apagarán para indicar que la batería está baja.

BATERÍA BAJA.......■ ■ ■ ■

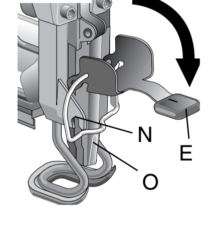
INDICADOR DE UN CLAVO ATASCADO: Las luces parpadearán continuamente si un clavo queda atascado en la tobera (ver **Extracción de un clavo atascado**).

CLAVO ATASCADO......■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Extracción de un clavo atascado

Si un clavo se atasca en la tobera, sitúe la herramienta de forma que no apunte hacia usted y siga estas instrucciones:

1. Quite la batería de la herramienta y ponga el seguro de bloqueo al disparador por contacto
2. Tire del propulsor hacia atrás hasta que quede encaje en posición, extraiga luego los clavos.
3. Levante el pestillo de desobstrucción (E) luego tire hacia arriba hasta abrir la puerta frontal (O).
4. Extraiga el clavo torcido mediante pinzas, si fuera necesario.
5. Si la hoja de guía se encuentra en la posición inferior, inserte un destornillador o una varilla en la tobera y empuje la hoja de guía hacia atrás, hasta que quede en su posición.



6. Cierre la puerta frontal y enganche el armazón alámbrico bajo los 2 brazos (N) de la tobera. Empuje el pestillo hasta que encaje en su lugar.
7. Reinserte la batería.

   NOTA: La herramienta se desactivará por sí sola y no se restablecerá hasta que la batería haya sido extraída y reinsertada



8. Reinserte los clavos en el depósito (ver Como cargar clavos en la herramienta).
9. Suelte el propulsor.

NOTA: En el caso de que los clavos continúen atascándose frecuentemente en la tobera, lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado de DEWALT.

Funcionamiento en clima frío

Cuando las herramientas se usan a temperaturas bajo cero:

1. Mantenga la herramienta tan caliente como pueda antes de usarla.
2. Accione la herramienta 5 o 6 veces en madera de deshecho antes de usar.

Funcionamiento en clima cálido

La herramienta debe funcionar con normalidad. No obstante, no exponga la herramienta a la luz solar directa, ya que el calor excesivo puede dañar los topes u otras piezas de goma, lo cual causa un incremento en el mantenimiento.

Gancho para colgar (Fig 12)

Las clavadoras inalámbricas DEWALT vienen con gancho para colgar integrado (J) y se pueden fijar a cualquiera de los lados de la herramienta para acomodar a usuarios diestros o zurdos.

Si no se desea el gancho, se puede remover de la herramienta.

FIG. 12

J



PARA REMOVER EL GANCHO PARA COLGAR

1. Extraiga la batería de la herramienta.
2. Para hacer el cambio de uso para diestros o zurdos, basta con quitar el tornillo del lado opuesto de la herramienta y volver a montarlo en el otro lado.
3. Vuelva a poner la batería.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Extraiga los clavos del depósito antes de hacer ajustes o dar servicio a la herramienta. De no hacerlo puede resultar en lesiones graves.*

⚠ ***PRECAUCIÓN: Desconecte la batería de la herramienta antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o mover la herramienta.*** *Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.*

⚠ ***PRECAUCIÓN: Cuando no se use, guarde la herramienta en posición horizontal sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída.*** *Algunas herramientas con baterías grandes se sostienen sobre la batería, pero pueden caer fácilmente.*

MANTENIMIENTO

Diagrama de mantenimiento diario

ACCIÓN	Limpie el depósito, el propulsor y el mecanismo del disparador por contacto.
POR QUÉ	Permite un funcionamiento suave del depósito, reduce la fatiga y evita los atascos.
CÓMO	Sople con aire comprimido limpio. No se recomienda la utilización de aceites ni disolventes, ya que tienden a atraer residuos.
ACCIÓN	Antes de cada utilización compruebe que todos los tornillos, tuercas y clavos estén bien apretados y sin daño.
POR QUÉ	Evita los atascos y la avería prematura de las piezas de la herramienta.
CÓMO	Ajuste los tornillos sueltos u otros clavos mediante la llave Allen adecuada o un destornillador

Limpieza

Solamente utilice jabón suave y un trapo húmedo para limpiar la herramienta. Muchos detergentes domésticos contienen químicos que pueden dañar seriamente el plástico. Tampoco use gasolina, aguarrás, laca o disolventes de pintura, fluidos para lavado en seco o productos similares. No permita que ningún líquido se introduzca en la herramienta; no sumerja ninguna parte de la herramienta en un líquido.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Desconecte el cargador de la toma de corriente alterna antes de limpiarlo. Puede limpiar la tierra y grasa del exterior del cargador con un paño o cepillo suave no metálico. No use agua ni soluciones de limpieza.*

Lubricación

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *NUNCA rocíe o aplique lubricantes o disolventes limpiadores dentro de la herramienta. Esto podría afectar seriamente la vida y el rendimiento de la herramienta.*

Ninguna Lubricación

Las herramientas DEWALT vienen lubricadas de fábrica y están listas para utilizarse. Sin embargo, se recomienda que una vez al año un centro de servicio proceda a una inspección y limpieza a fondo de la herramienta.

Reparaciones

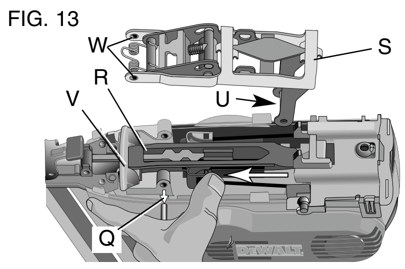
Para garantizar la SEGURIDAD y CONFIABILIDAD, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluida la inspección y reemplazo de cepillos) deben ser realizados por un centro de mantenimiento de fábrica de DEWALT, un centro de mantenimiento DEWALT autorizado u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

⚠ ***PRECAUCIÓN: Desconecte la batería de la herramienta antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o mover la herramienta.*** *Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.*

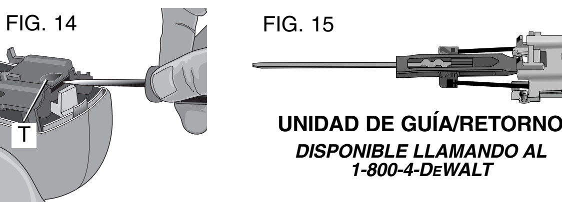
⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Extraiga los clavos del depósito antes de hacer ajustes o dar servicio a la herramienta. De no hacerlo puede resultar en lesiones graves.*

SERVICIO A LA HERRAMIENTA

1. Extraiga 3 tornillos ranurados T25 de la tapa superior. Quite la tapa de la cubierta y póngala a un lado.
2. Utilizando un clavo o un punzón, haga presión sobre el pasador (Q) deslizándolo hasta que salga de la estructura de metal (Fig. 13).

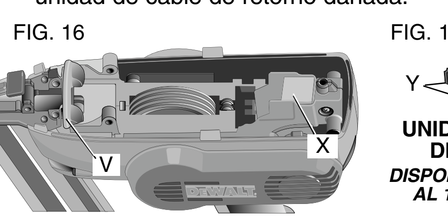


3. Empuje la unidad guía/retorno (R) hacia la tobera y manténgalo en su lugar contra el tope inferior (V) mientras hace rodar hacia atrás a la unidad del brazo de activación (S). Extraiga la unidad del brazo de activación y póngala a un lado.
4. Use un atornillador de paleta plana para hacer palanca en la unidad de retorno del cable (T) hasta que se liberen los dispositivos de retención. Levante para retirar (Fig. 14).



UNIDAD DE GUÍA/RETORNO
DISPONIBLE LLAMANDO AL 1-800-4-DEWALT

5. Extraiga las unidades de guía/retorno (Fig. 15).
6. Inspeccione el tope inferior (V), el tope superior (X), y otras superficies en busca de cuarteaduras y daños y reemplace si es requerido (Fig. 16). Reemplace una unidad de cable de retorno dañada.





UNIDAD DE CABLE DE RETORNO
DISPONIBLE LLAMANDO AL 1-800-4-DEWALT

PARA REEMPLAZAR LA UNIDAD DE CABLE DE RETORNO

NOTA: Para la correcta posición del cable durante el montaje, guíese por la orientación apropiada de la unidad de cable de retorno ilustrada en la Figura 15.

1. Alinee una de las lengüetas de goma (Y) de la nueva unidad de cable de retorno con la ranura correspondiente de la unidad de guía (Fig. 18).
2. Utilizando su dedo, empuje y doble la lengüeta de goma alrededor de la esquina (Fig. 18) mientras tira del cable de goma hasta que la lengüeta quede firme en su lugar

Español

(Fig. 19).

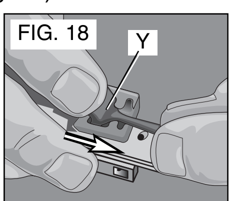
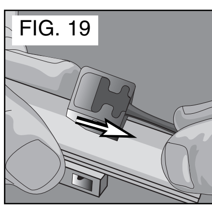


FIG. 18


FIG. 19

3. Repita el mismo procedimiento para el otro cable de goma.

PARA REENSAMBLAR LA CLAVADORA

1. Inserte la punta de la hoja de la unidad de guía/retorno dentro del hueco correspondiente en la tobera (Fig. 20).

FIG. 20

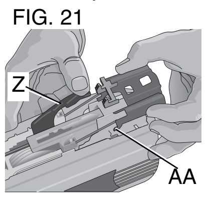


FIG. 21

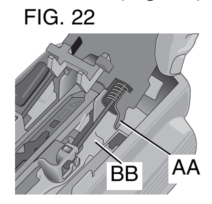
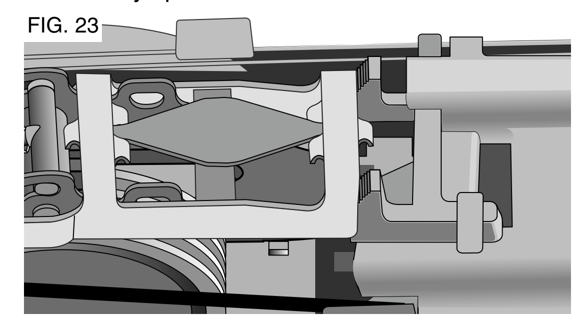


FIG. 22

2. Aparte el disparador por contacto (Z) hacia un lado mientras tira la unidad de cable de retorno hacia atrás (Fig. 21).
3. Enganche los ganchos (AA) de la unidad de cable de retorno en la muesca (BB) de la estructura de metal y luego empuje hacia abajo para que encajen en los retenes (Fig. 22).
4. Deslice la unidad de guía/retorno (R) hacia la tobera y manténgala.
5. Inserte la unidad de activación del brazo enganchando la clavija de la leva (U) en el solenoide; luego alinee los orificios de pivote (W) con la estructura de metal (Fig. 13).
6. Deslice el pasador (Q) a través de la estructura de metal, capturando la unidad del brazo de activación y el resorte.
7. Asegúrese que el brazo de activación ha quedado completamente engranado según se ilustra en la Figura 23.
8. Reponga la tapa de la cubierta, inserte 3 tornillos ranurados T25 y apriete.

FIG. 23



Accesorios

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio para su herramienta, comuníquese con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 o visite nuestro sitio Web www.dewalt.com.

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *La utilización de cualquier accesorio no recomendado para esta herramienta puede ser peligrosa.*

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _________ Mod./Cat.: __________

Marca: ___________________ Núm. de serie:_________

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: ____________

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: ____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN *XRP*MC

DC9096, DC9091 y DC9071

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si las etiquetas de advertencia (Fig. 24) se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DEWALT para conseguir gratuitamente otras de repuesto.

IMPORTADOR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.



Español

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN
Av. Nicolás Bravo #1063 Sur
Col. Industrial Bravo
(667) 7 12 42 11

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779
Col. Americana Sector Juárez
(33) 3825 6978

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera
(55) 5588 9377

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A - Col. Centro
(999) 928 5038

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro
(81) 8375 2313

PUEBLA, PUE
17 Norte #205 - Col. Centro
(222) 246 3714

QUERETARO, QRO
Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro
(442) 214 1660

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis
(444) 814 2383

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro
(871) 716 5265

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes
(229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A - Col. Centro
(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

FIG. 24

DC612 12 V / 14.4 V DC ⎓ FINISH NAILER STRAIGHT MAGAZINE
1¼" - 2½" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. STRAIGHT FASTENERS



⚠WARNING AVERTISSEMENT READ AND UNDERSTAND TOOL LABELS AND MANUAL. FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN: CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE.
DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com

DC613 12 V / 14.4 V DC ⎓ FINISH NAILER STRAIGHT MAGAZINE (SEQUENTIAL ONLY)
1¼" - 2½" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. STRAIGHT FASTENERS



⚠WARNING AVERTISSEMENT READ AND UNDERSTAND TOOL LABELS AND MANUAL. FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN: CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE.
DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com

DC614 12 V / 14.4 V DC ⎓ FINISH NAILER ANGLED MAGAZINE
1¼" - 2½" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. 20 DEGREE ANGLED FASTENERS



⚠WARNING AVERTISSEMENT READ AND UNDERSTAND TOOL LABELS AND MANUAL. FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN: CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE.
DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com

DC615 12 V / 14.4 V DC ⎓ FINISH NAILER ANGLED MAGAZINE (SEQUENTIAL ONLY)
1¼" - 2½" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. 20 DEGREE ANGLED FASTENERS



⚠WARNING AVERTISSEMENT READ AND UNDERSTAND TOOL LABELS AND MANUAL. FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN: CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE.
DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com

DC616 18 V DC ⎓ FINISH NAILER STRAIGHT MAGAZINE
1¼" - 2½" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. STRAIGHT FASTENERS



⚠WARNING AVERTISSEMENT READ AND UNDERSTAND TOOL LABELS AND MANUAL. FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN: CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE.
DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com

DC617 18 V DC ⎓ FINISH NAILER STRAIGHT MAGAZINE (SEQUENTIAL ONLY)
1¼" - 2½" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. STRAIGHT FASTENERS



⚠WARNING AVERTISSEMENT READ AND UNDERSTAND TOOL LABELS AND MANUAL. FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN: CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE.
DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com

DC618 18 V DC ⎓ FINISH NAILER ANGLED MAGAZINE
1¼" - 2½" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. 20 DEGREE ANGLED FASTENERS

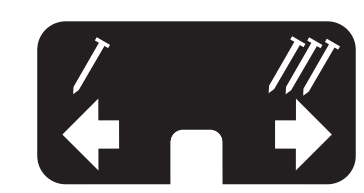


⚠WARNING AVERTISSEMENT READ AND UNDERSTAND TOOL LABELS AND MANUAL. FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN: CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE.
DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com

DC619 18 V DC ⎓ FINISH NAILER ANGLED MAGAZINE (SEQUENTIAL ONLY)
1¼" - 2½" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. 20 DEGREE ANGLED FASTENERS

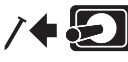



⚠WARNING AVERTISSEMENT READ AND UNDERSTAND TOOL LABELS AND MANUAL. FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN: CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE.
DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com



TO SELECT ACTUATION MODE SLIDE SWITCH LEFT OR RIGHT.

PARA AJUSTAR EL MODO DE FUNCIONAMIENTO, DESLICE EL INTERRUPTOR HACIA LA DERECHA O HACIA LA IZQUIERDA.




SEQUENTIAL
SECUENCIAL



BUMP MODE
DISPARO POR CONTACTO

Español

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

MUCHOS PROBLEMAS HABITUALES SE PUEDEN SOLUCIONAR FÁCILMENTE MEDIANTE EL CUADRO SIGUIENTE. SI DESEA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE PROBLEMAS GRAVES O PERSISTENTES, PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO DE SERVICIOS DEWALT O LLAME AL NÚMERO 1-(800)-4-DEWALT

⚠ *DESCONECTE LA BATERÍA DE LA HERRAMIENTA ANTES DE TODA REPARACIÓN*

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Herramienta no prende	Batería baja o dañada	Cargue o reemplace la batería
(Luces no prenden)	Terminales están sucios o dañados	Diríjase a un centro de servicio autorizado
	Seguro del disparador por contacto está en posición de bloqueado	Desbloquee el seguro del disparador por contacto
	Disparador por contacto plegado	Diríjase a un centro de servicio autorizado
	Falta reposición de la electrónica interna de la herramienta	Saque la batería, espere 3 segundos y reinsértela
	Electrónica interna dañada	Diríjase a un centro de servicio autorizado
Herramienta no funciona	Motor deja de funcionar después de 2 segundos	Operación normal; suelte el gatillo o disparador por contacto y vuelva a oprimir.
(Luces prenden, el motor no funciona)	Disparador por contacto o gatillo no está oprimido	Vea el manual de instrucciones
	Gatillo dañado	Diríjase a un centro de servicio autorizado
	Disparador por contacto plegado	Diríjase a un centro de servicio autorizado
	Seguro del disparador por contacto está (Sólo en modo secuencial)en posición de bloqueado	Desbloquee el seguro del disparador por contacto
	Electrónica interna dañada	Diríjase a un centro de servicio autorizado
Herramienta no funciona (Luces parpadean 4 veces)	Batería baja o dañada	Cargue o reemplace la batería
Herramienta no funciona	Clavo atascado	Saque la batería, extraiga el clavo atascado, (empuje la hoja de guía manualmente hacia arriba si es necesario) e reinserte el grupo de baterías
	Mecanismo atascado	Diríjase a un centro de servicio autorizado
Herramienta no funciona (Luces prenden, el motor funciona)	Electrónica interna dañada	Diríjase a un centro de servicio autorizado
Herramienta no funciona	Sistema de retorno dañado	Reemplace el sistema de retorno; Diríjase a un centro de servicio autorizado
(Luces prenden, el motor funciona, hoja de guía atascada)	Residuos en la tobera	Limpie la tobera
	Unidad guía/retorno dañada	Reemplace la unidad guía/retorno; Diríjase a un centro de servicio autorizado
Herramienta funciona, pero el clavado no es completo	Batería baja o dañada	Cargue o reemplace la batería
	Ajuste de profundidad demasiado superficial	Gire la rueda de profundidad de ajuste a mayor hondura
	Herramienta no está lo suficientemente apoyada apoyada contra la pieza de trabajo	Vea el manual de instrucciones
	Material y largo del clavo Una aplicación demasiado rigurosa	Seleccione material o largo del clavo adecuado
	Punta de la hoja de guía dañada o desgastada	Reemplace la unidad guía/retorno; Diríjase a un centro de servicio autorizado
	Unidad guía/retorno dañada o desgastada	Reemplace la unidad guía/retorno; Diríjase a un centro de servicio autorizado
Herramienta funciona, pero no clava	No hay clavos en el depósito	Cargue clavos en el depósito
	Tamaño o clavos angulares incorrectos	Use solo clavos recomendados
	Residuos en la tobera	Limpie la tobera
	Residuos en el depósito	Limpie el depósito
	Depósito desgastado	Reemplace el depósito; Diríjase a un centro de servicio autorizado
	Hoja de guía dañada o desgastada	Reemplace la unidad guía/retorno; Diríjase a un centro de servicio autorizado
	Resorte del propulsor dañado	Reemplace el resorte; Diríjase a un centro de servicio autorizado

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (continua)

⚠ DESCONECTE LA BATERÍA DE LA HERRAMIENTA ANTES DE TODA REPARACIÓN

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Clavo atascado	Tamaño o clavos angulares incorrectos	Use solo clavos recomendados
	Hoja de guía dañada o desgastada	Reemplace la unidad guía/retorno; Diríjase a un centro de servicio autorizado
	Material y largo de los clavos	Material y largo de los clavos no adecuado
	Una aplicación demasiado rigurosa	
	Batería baja o dañada	Cargue o reemplace la batería
	Residuos en la tobera	Limpie la tobera
	Residuos en el depósito	Limpie el depósito
	Depósito desgastado	Reemplace el depósito; Diríjase a un centro de servicio autorizado
	Resorte del propulsor dañado o desgastado	Reemplace el resorte; Diríjase a un centro de servicio autorizado

Español

DEWALT Battery and Charger Systems
Systèmes de batterie et de chargeur de DEWALT • Sistemas de la batería y del cargador de DEWALT

Battery Batterie Batería	Output Production Producción	Chargers/Charge Time Chargeurs/Durée de charge (Minutes) Cargadores de baterías/Tempo de carga (Minutos)												
Cat Number Modèle Modelo	**Voltage Tension Tensión**	120 Volts/Voltios										12 Volts/Voltios		
		DW9106	**DW9118**	**DW9107**	**DW9108**	**DW9116**	**DW9216**	**DW9117**	**DW911**	**DC011**	**DC9000**	**DW0246**	**DW0249**	**DW9109**
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	60
DC9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60	X
DW9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60	X
DW9098	18	X	X	X	30	30	30	12	30	30	X	X	30	X
DW9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	X	X	45	X
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60	X
DW9091	14.4	45	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45	X
DW9094	14.4	60	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30	X
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60	X
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45	X
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30	X
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45	X
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30	X
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30	X
DC9036	36	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	60	X

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.
Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary.
Read the instruction manual for more specific information.

Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge rélle peut varier.
Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar.
Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 (JUL06) Form No. 644429-00 DC612 – DC619